

## Mass Intentions

Sun. Feb 7

- 10:00 am Delia Aguilera (Health)  
María Luisa Longoria (Health)  
Francisco Alvarado (Birthday)  
+Juan Rodriguez
- 12:00 pm +Thomasina Quiñonez  
+Pablo Cedillos (63rd Anniversary)  
+Lorenzo Rodriguez (Birthday)  
+Romi Samaniego

## **Gospels for the Masses of this week**

*Read the Bible ~ Lee la Biblia*

### **Los Evangelios de las Misas esta semana**

**February 7, 2021**

- Sunday** Fifth Sunday in Ordinary Time  
Mark/Marcos 1:29-39
- Monday** Saint Josephine Bakhita, Virgin  
Mark/Marcos 6:53-56
- Tuesday** Mark/Marcos 7:1-13
- Wednesday** Memorial of Saint Scholastica, Virgin  
Mark/Marcos 7:14-23
- Thursday** Our Lady of Lourdes  
Mark/Marcos 7:24-30
- Friday** Mark/Marcos 7:31-37
- Saturday** Mark/Marcos 8:1-10

VII FEBRUARY

V SUNDAY IN ORDINARY TIME

MMXXI

Saint Thomas Aquinas Roman Catholic Church  
El Paso, TX

Brothers & Sisters, I am happy to share with you my Sunday reflection and the announcements for this week:

Hermanos y Hermanas, me complace compartir con ustedes mi reflexión dominical y los anuncios para esta semana:

FATHER ED

### Index/Índice

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| I. Today's Readings       | XI. Sunday Offering Report                 |
| II. Lecturas de Hoy       | XII. Reporte de Ofrenda Dominical          |
| III. Parish Status        | XIII. Sunday Offering Options              |
| IV. Estado Parroquial     | XIV. Opciones para Ofrenda Dominical       |
| V. Liturgy Schedule       | XV. Capital Campaign                       |
| VI. Horario Litúrgico     | XVI. Campaña Capital                       |
| VII. Ash Wednesday        | XVII. Office Repair Update                 |
| VIII. Miércoles de Ceniza | XVIII. Reparación de la Oficina            |
| IX. Reconciliation        | XIX. Keep in Touch/ Mantengase en Contacto |
| X. Reconciliación         |  |

**I. Today's Readings:** In today's Second Reading from Saint Paul's Second Letter to the Corinthians, he says that the preaching of the gospel is an "obligation" that has been imposed on him by the Lord. He then says, "Woe to me if I do not preach it!"

Saint Paul was indeed a tireless and fearless preacher of the gospel. He dedicated himself to preaching the gospel, primarily in the pagan world of Greece and Turkey. He did also preach in the Jewish synagogues of those areas, but his main focus was the pagans.

If Paul arrived in a town that had a synagogue, he would go preach there. If not, he would go to the public square or marketplace and begin to preach there. Sometimes he found acceptance, other times he was made fun of and rejected. Even in moments of rejection, Paul was faithful; he never gave up.

We refer to Paul's preaching as 'evangelizing', that is, teaching the gospel to others. The Twelve Apostles did the same thing in various parts of Europe, Africa and South Asia. All of them were evangelists under difficult circumstances. There was almost always the threat of violent persecution. Saint Paul and eleven of the Twelve Apostles all suffered martyrdom because of their ministry. They were brave souls who deeply loved Jesus and believed in the message of the gospel with all their hearts.

One of the important teachings of the Second Vatican Council (1962-1965) is that everyone, by virtue of their baptism, is an evangelist. Everyone has the opportunity to preach the gospel. We should understand evangelizing in two ways: 1) by word of mouth; 2) by our good example.

Many people may feel they do not know enough about the scripture or their Catholic faith in order to be able to teach others. One of the important aspects of participating in Sunday Mass each week is that, Sunday after Sunday, one hears the proclamation of the scripture readings and the homily, which explains them. The Liturgy of the Word of the Mass can be likened to "Sunday School". We listen and we learn. Then, we are able to share what we learn with others.

Another way to learn the Word is to buy a Catholic Study Bible or to use Catholic Bible Commentaries. These items can be found on various Catholic websites such as Liguori.org; autom.com; or locally at Holy Spirit Bookstore or the Las Paulinas Libreria in Cd. Juarez.

The other way we preach is by our good example. It is said that Saint Francis told his Friars, "Preach often and sometimes use words". Saint Francis put great emphasis on giving a good example. These days we see plenty of bad examples of human behavior: hate, racism, bullying, lying, greed, etc. We give witness to the gospel when we are helpful, charitable and compassionate.

Like Saint Paul, let us think of evangelizing, either in word or deed, as something that the Risen Lord has imposed on us. Our broken world needs this witness of our faith as Catholic Christians.

**II. Lecturas de Hoy:** En la Segunda Lectura de hoy de la Segunda Carta de San Pablo a los Corintios, él dice que la predicación del evangelio es una "obligación" que le ha sido impuesta por el Señor. Luego dice: "¡Ay de mí si no lo predico!"

San Pablo fue de hecho un predicador incansable y valiente del evangelio. Se dedicó a predicar el evangelio, principalmente en el mundo pagano de Grecia y Turquía. También predicó en las sinagogas judías de esas áreas, pero su enfoque principal eran los paganos.

Si Pablo llegaba a un pueblo que tenía una sinagoga, iba a predicar allí. Si no, iba a la plaza pública o al mercado y comenzaba a predicar allí. A veces encontró aceptación, otras veces se burlaron de él y lo rechazaron. Incluso en los momentos de rechazo, Paul fue fiel; nunca se rindió.

Nos referimos a la predicación de Pablo como "evangelizar", es decir, enseñar el evangelio a otros. Los Doce Apóstoles hicieron lo mismo en varias partes de Europa, África y Asia del Sur. Todos ellos fueron evangelistas en circunstancias difíciles. Casi siempre existía la amenaza de una persecución violenta. San Pablo y once de los Doce Apóstoles sufrieron el martirio debido a su ministerio. Eran almas valientes que amaban profundamente a Jesús y creían en el mensaje del evangelio con todo su corazón.

Una de las enseñanzas importantes del Concilio Vaticano II (1962-1965) es que todos, en virtud de su bautismo, son evangelistas. Todos tienen la oportunidad de predicar el evangelio. Debemos entender la evangelización en dos maneras: 1) de palabra; 2) con nuestro buen ejemplo.

Muchas personas pueden sentir que no saben lo suficiente sobre las Escrituras o su fe católica para poder enseñar a otros. Uno de los aspectos importantes de participar en la Misa dominical cada semana es que, domingo tras domingo, se escucha la proclamación de las Escrituras y la predicación de la homilía, que las explica. La Liturgia de la Palabra de la Misa se puede comparar con una "Escuela Dominical". Escuchamos y aprendemos. Entonces, podemos compartir lo que aprendemos con otros.

Otra forma de aprender la Palabra es comprar una Biblia Católica de Estudio o utilizar Comentarios Bíblicos Católicos. Estos artículos se pueden encontrar en varios sitios web católicos como [www.liguori.org](http://www.liguori.org); [www.autom.com](http://www.autom.com); o localmente en Holy Spirit Bookstore o Las Librerías Paulinas en Cd. Juárez.

La otra forma en que predicamos es con nuestro buen ejemplo. Se dice que San Francisco de Asís dijo a sus hermanos: "Predican a menudo y, a veces, utilizan palabras". San Francisco puso gran énfasis en dar un buen ejemplo. En estos días vemos muchos malos ejemplos de comportamiento humano: odio, racismo, intimidación, mentiras, codicia, etc. Damos testimonio del evangelio cuando somos serviciales, caritativos y compasivos.

Como san Pablo, pensemos en la evangelización, de palabra o de hecho, como algo que nos ha impuesto el Señor Resucitado. Nuestro mundo quebrantado necesita este testimonio de nuestra fe como cristianos católicos.

**III. Parish Status:** The parishes of our diocese remain at Phase III. This allows for liturgies open to the public at 25% of church capacity. Our parish holds 650 people, so our maximum capacity is approximately 100 persons per Mass. Please call our parish office to reserve places for your family. If you plan to come to the same Mass each Sunday, you only have to reserve once time; we will transfer your information to each Sunday.

During this time of the pandemic, the bishop has given permission for people to attend a weekday Mass instead of a Sunday Mass, given that the attendance at weekday Masses is extremely low. I encourage our parishioners to take advantage of this option so as to be able to receive Eucharist at least occasionally instead of never.

**IV. Estado Parroquial:** Las parroquias de nuestra diócesis permanecen en la Fase III. Esto permite liturgias abiertas al público al 25% de la capacidad de la iglesia. Nuestra parroquia tiene capacidad para 650 personas, por lo que nuestra capacidad máxima es de aproximadamente 100 personas por misa en este momento. Por favor llame a nuestra oficina parroquial para reservar lugares para su familia. Si planea asistir a la misma misa cada domingo, sólo tiene que reservar una vez; transferiremos su información a cada domingo.

Durante este tiempo de la pandemia, el obispo ha dado permiso para que las personas asistan a una misa entre semana en lugar de la misa dominical, dado que la asistencia a las misas entre semana es extremadamente baja. Anímo a Uds., nuestros feligreses, a aprovechar esta opción para poder recibir la Eucaristía al menos ocasionalmente en lugar de nunca.

**V. Liturgy Schedule:** I will be away visiting my family in Albuquerque this week – my first visit since last June. Deacon Frank will celebrate a daily Liturgy of the Word, Monday through Thursday at 4:00pm. The Liturgies of the Word this week are open to the public, and they will also be live-streamed as usual via Facebook Live. The liturgies are in English on Monday, Tuesday and Thursday; and in Spanish on Wednesday.

**VI. Horario Litúrgico:** Estaré visitando a mi familia en Albuquerque esta semana, mi primera visita desde junio pasado. El Diácono Frank celebrará una Liturgia de la Palabra todos los días, de lunes a jueves a las 4:00pm. Las Liturgias de la Palabra de esta semana están abiertas al público y también transmitidas via Facebook en Vivo. Las liturgias son en inglés los lunes, martes y jueves; y en español el miércoles.

**VII. Ash Wednesday:** Ash Wednesday is 17 February. The Vatican has issued a new format for the distribution of ashes. The distribution of ashes will be done in a contactless format. The minister will sprinkle ashes on the top of the head of each person. This is actually the most ancient form of receiving ashes, so it is not really 'new'.

There will not be a Mass on Ash Wednesday. Instead, there will be four opportunities for receiving ashes: 12:00noon; 4:00pm for children; 5:00pm and 6:00pm. If the weather is good, several stations will be set up outside in the placita in front of the church; if the weather is bad, the stations will be set up inside the Gathering Area.

Each person will come up to the minister, receive the ashes in silence and then return to their car. Each person will be given a meditation sheet for their personal use. Plan ahead for the service you would like to attend. No reservations are necessary.

Ash Wednesday and Good Friday are days of abstinence from eating meat.

**VIII. Miércoles de Ceniza:** El miércoles de ceniza es el 17 de febrero. El Vaticano ha publicado un nuevo formato para la distribución de cenizas. La distribución de cenizas se realizará en formato sin contacto. El ministro esparcirá cenizas sobre la cabeza de cada persona. En realidad, esta es la forma más antigua de recibir cenizas, por lo que no es realmente "nueva".

No habrá misa el miércoles de ceniza. En cambio, habrá cuatro oportunidades para recibir cenizas: 12:00 del mediodía; 4:00 pm para jóvenes/niños; 5:00 pm y 6:00 pm. Si hace buen tiempo, se instalarán varias estaciones afuera en la placita frente a la iglesia; si hace mal tiempo, las estaciones se instalarán dentro del área de reunión.

Cada persona se acercará al ministro, recibirá las cenizas en silencio y luego regresará a su automóvil. A cada persona se le entregará una hoja de meditación para su uso personal. Planifique con anticipación el servicio al que le gustaría asistir. No es necesario hacer reservaciones.

El Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo son días de abstinencia de comer carne.

**IX. Reconciliation:** The Sacrament of Reconciliation will resume on the first Saturday of Lent, 20 February, 2:00pm – 3:00pm, by appointment only. Ten reservations will be accepted per Saturday at this time. Please call the office to make your reservation. If you wish, you may use an alternate name (Jane Doe; Juan Perez) when making your reservation for purposes of anonymity.

When you arrive in the church for Confession, please wear a face mask and observe physical distancing.

**X. Reconciliacion:** El Sacramento de la Reconciliación se reanuda el primer sábado de Cuaresma, 20 de febrero, de 2:00 pm a 3:00 pm, sólo con cita previa. Se aceptarán diez reservas por sábado a esta hora. Llame a la oficina para hacer su reservación. Si gustan, con fines de anonimato, puede utilizar un nombre alternativo (Jane Doe; Juan Perez) al hacer su reservación.

Cuando lleguen a la iglesia para las Confesiones, por favor, usen su mascarilla y observe el distanciamiento físico.

**XI. Sunday Offering Report:** Thank you for your support of our parish. Here is the report for last Sunday:

-Sunday Envelopes (given at Mass, dropped off at office or mailed in):	\$4,721.00
-Building Fund Envelopes (dropped off at church or mailed):	\$ 134.00
-Online Giving (using 'myParish' app or website):	\$1,886.00
-Credit Card (called in to parish office):	\$ 475.00
<b>Total:</b>	<b>\$7,216.00</b>

**XII. Reporte de Ofrenda Dominical:** Gracias por su apoyo a nuestra parroquia. Este es el reporte del domingo pasado:

-Sobres Dominicales (entregados en Misa, la oficina o enviados por correo):	\$4,721.00
-Sobres del Fondo del Edificio (entregados en la iglesia o enviados por correo):	\$ 134.00
- Donaciones en línea (utilizando la aplicación o el sitio web "myParish"):	\$1,886.00
-Tarjeta de crédito (llamando a la oficina parroquial):	\$ 475.00
<b>Total:</b>	<b>\$7,216.00</b>

**XIII. Sunday Offering Options:** Your Sunday Offerings remain crucial for our parish. We continue to pay our employees, our utilities and cleaning supplies. These are the options:

- Sunday Envelopes: given at Mass or dropped off at our parish office
- Online: using the 'myParish' app
- Online: using our parish website, [www.saintthomas-elpaso.com](http://www.saintthomas-elpaso.com)
- Text: text the word "Giving" to number 915-320-5510
- Phone: call or visit the parish office using credit or debit card

**XIV. Opciones para la Ofrenda Dominical:** Sus ofrendas dominicales siguen siendo cruciales para nuestra parroquia. Seguimos pagando a nuestros empleados, nuestros servicios públicos y artículos de limpieza. Estas son las opciones:

- Sobre Dominical: Entregado en Misa o en nuestra oficina parroquial
- Online: usando la aplicación "myParish"
- En línea: usando nuestro sitio web parroquial, [www.saintthomas-el Paso.com](http://www.saintthomas-el Paso.com)
- Texto: envíe por texto la palabra "Giving" al número 915-320-5510
- Teléfono: llame/visite a la oficina parroquial con tarjeta de crédito o débito

**XV. Capital Campaign:** Also, thank you to all of you who have generously made a pledge to the “We are the Body of Christ” Capital Campaign, which benefits both the diocese and our parish.

The goal of the diocesan campaign is to raise \$18 million over the course of five years for three diocesan needs: 1) the education of our seminarians; 2) Catholic education, including the formation of parish catechists; and 3) emergency assistance to our poorest parishes in the diocese. The goal assigned to our parish is \$500,000. Thanks to your generosity, we have received \$310,000 in pledges, which is 62% of our goal. If we meet our goal of \$500,000, the parish retains 20%, or \$100,000 for our own parish needs. Information about the campaign and pledge options can be found at [www.bodyofchristcampaign.com](http://www.bodyofchristcampaign.com). Thank you!

**XVI. Campaña Capital:** También, gracias a todos los/las que generosamente se comprometieron a participar en la Campaña Capital “Somos el Cuerpo de Cristo”, que beneficia tanto a la diócesis como a nuestra parroquia.

El objetivo de la campaña diocesana es recaudar \$18 millones en el transcurso de cinco años para tres necesidades diocesanas: 1) la educación de nuestros seminaristas; 2) educación católica, incluida la formación de catequistas parroquiales; y 3) asistencia de emergencia a nuestras parroquias más pobres de la diócesis. La meta asignada a nuestra parroquia es \$500,000. Gracias a su generosidad, hemos recibido \$310,000 en promesas, que es el 62% de nuestra meta. Si cumplimos con nuestra meta de \$500,000, la parroquia retiene el 20% o \$100,000 para nuestras propias necesidades parroquiales. Puede encontrar información sobre la campaña y las opciones de compromiso en [www.bodyofchristcampaign.com](http://www.bodyofchristcampaign.com). ¡Gracias!

**XVII. Office Repair Update:** Our parish office wall was destroyed in an accident early on the morning of New Year's Day. The reconstruction of the wall is nearly complete. Our front office should be back to normal this week!

**XVIII. Actualizacion en la Reparacion de la Oficina:** La pared de nuestra oficina parroquial fue destruida en un accidente temprano en la mañana del día de Año Nuevo. La reconstrucción del muro está casi terminada. ¡Nuestra oficina principal debería volver a la normalidad esta semana!

**XIX. Keep in Touch/ Mantenganse en contacto:**

Office phone/Oficina parroquial: 915-592-1313, x101

Email/Correo electronico: [saintthomasa@sbcglobal.net](mailto:saintthomasa@sbcglobal.net)

Website/Sitio web: [www.stthomas-elpaso.com](http://www.stthomas-elpaso.com)